



## INFORME TÉCNICO CONSULTORES CALIFICADOS

### I. Antecedentes de la Propuesta

Título: Visita de experto sudafricano de sistematización de implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras en la producción, embalaje y almacenamiento de fruta fresca de exportación.

Código: FIA - CO - V - 2002 - 1 - A - 08

Entidad Responsable: Agricultura para el Desarrollo S.A.

Coordinador: Alexis Ortiz Castillo

Nombre y Especialidad del Consultor: Adrian Hulbert, Especialista en implementación de sistemas EurepGap, USGAP, BPM, HACCP, BRC, ISO 9000, ISO 14001

Lugar de Origen del Consultor: Cape Town, Sudáfrica

Lugar (es) donde se desarrolló la Consultoría: La consultoría se realizó en la Región Metropolitana y las Comunas de Buin, Paine, Mallarauco y Comuna de Maipú y San Joaquín de la ciudad de Santiago

Fecha de Ejecución: 03/09/2002 al 07/09/2002

Proponentes: presentación de acuerdo al siguiente cuadro:

Nombre	Institución /Empresa	Cargo /Actividad	Tipo Productor (si corresponde)
Alexis Ortiz	Agricultura para el Desarrollo S.A.	Gerente	
Juan Carlos Sepulveda	Federación Gremial Nacional de Productores de Frutas F.G.	Gerente	
Gonzalo Hevia B	Gonzalo Hevia B	Productor	Fruticola
Cristian Allendes M	Sociedad Agricola la Hornilla Ltda	Productor	Fruticola
Gabriel Pérez	Agrofruticola Mallarauco S.A	Productor	Fruticola
Rafael Palacios del Villar	Rafael palacios del Villar	Productor	Fruticola
Michel Legarraga	Sociedad Agricola el Toqui Ltda.	Productor	Fruticola
Patricio Zaldivar G.	Sociedad Fruticola y Ganadera Santa Marta Ltda.	Productor	Fruticola
Raúl Silva H.	Agricola y Comercial Santa Julia Ltda..	Productor	Fruticola
Rubén Santelices Díaz	Rubén Santelices Díaz	Productor	Fruticola
Carlos Silva H	Multifruta S.A.	Gerente	



### Problema a Resolver:

Conocer y evaluar las innovaciones tecnológicas y de gestión que en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras ha sido desarrollado en el sector frutícola de exportación sudafricano.

Contar una metodología sistematizada en el proceso de implementación de buenas practicas agrícolas y manufactureras y constitución de una organización para la comercialización de productos (PMO) para ser utilizada en las empresas integrantes del PROFO. Muchos requerimientos que ahora son recomendados pasaran en el corto plazo a ser obligatorios y por consiguiente deberán ser implementados para mantener la certificación. Debido a que este es un proceso dinámico y de mejoramiento continuo el disponer de una metodología permitiría reducir costos y tiempo y por otro lado comprender en mayor detalle la justificación de por qué se debe cumplir con ciertos requerimientos.

Evaluar, comparar y conocer un sistema de gestión de registros y uso de Internet como herramienta de acceso a las fuentes de información tales como productos químicos prohibidos en Europa y USA, regulaciones en materia de higiene, etc.

### Objetivos de la Propuesta

- Conocer los avances que en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras ha experimentado el sector frutícola sudafricano con el objetivo de permitir a productores y exportadores evaluar y comparar el grado de desarrollo que presenta actualmente uno de nuestros principales competidores en la implementación de estos temas.
- Conocer la utilización de una metodología sistematizada para la implementación de los requerimientos EUREPGAP con el propósito de facilitar el entendimiento de los requisitos y reducir costos y tiempo del proceso de implementación.
- Conocer la utilización de una metodología sistematizada para la implementación de buenas practicas manufactureras en plantas de packing y frío con el propósito de facilitar el entendimiento de los requerimientos y hacer más eficiente el uso de recursos en el proceso de implementación.
- Conocer a través de Internet fuentes de información claves en materia de buenas practicas agrícolas y manufactureras de manera de mejorar, apoyar y fortalecer la gestión de los productores, exportadores y empresarios.
- Conocer la utilización de una metodología para la constitución de un Produce Marketing Organization con el propósito de facilitar su implementación y reducir costos de certificación dentro de grupos de productores.
- Entregar a estudiantes y catedráticos una visión práctica de las aplicaciones de ISO 9000, HACCP, y EurepGAP en la gestión de las empresas hortofrutícolas, como herramientas que permite mejorar la competitividad.



**2. Antecedentes Generales:** describir aspectos de interés y cifras relevantes del país o región de origen del consultor, con énfasis en la situación agrícola y la situación del rubro que aborda la propuesta en particular (no más de 2 páginas).

### Agricultura en Sudáfrica

El sector agrícola en Sudáfrica representa el 5% del Producto Geográfico Bruto y el 10 % de las exportaciones totales del país. Tabla 1 presenta resumen de la agricultura formal e informal de Sudáfrica.

**Tabla 1.** Estadísticas de la agricultura formal e informal en Sudáfrica

Formal	Informal
<ul style="list-style-type: none"><li>• 5% PGB</li><li>• 10% de las exportaciones (US\$ 2,5 billones)</li><li>• 1 millón de trabajadores directos (11% del total de la población de trabajo)</li><li>• 6 millones de familias</li><li>• 50.000 productores comerciales (principalmente blancos)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 millón de familias</li><li>• 240.000 pequeños productores (principalmente negros)</li></ul>

- 40% de la población de Sudáfrica depende de la agricultura
- 70% de los pobres de Sudáfrica reside en áreas rurales

Los principales problemas definidos por el Departamento de Agricultura de Sudáfrica son:

a) Gestión pobre de los recursos naturales

- Existe una cantidad reducida de suelo de buena calidad (solo el 22% del total de la tierra arable).
- Existe una degradación importante del recurso suelo
- Uso pobre de agua (la disponibilidad de agua son factores limitantes en Sudáfrica, el 50 % del total de agua disponible es usada en la agricultura)

b) Antes de la des regulación (1997)

- La agricultura era subsidiada por el gobierno
- Las ventas eran en base a concesiones
- Existía un único canal de comercialización

c) Después de la des regulación

- Se produce un incremento en la competencia global
- Los productores ahora deben conocer y satisfacer las demandas de los clientes.
- Se produce vulnerabilidad por la inestabilidad de los patrones climáticos, crisis de la deuda, globalización de la sobre oferta de productos, nueva legislación y estándares (laboral, medio ambiente & recursos naturales, estándares de los minoristas), capacidad limitada de algunos productores al cambio, en el corto plazo la calidad se ve deteriorada.

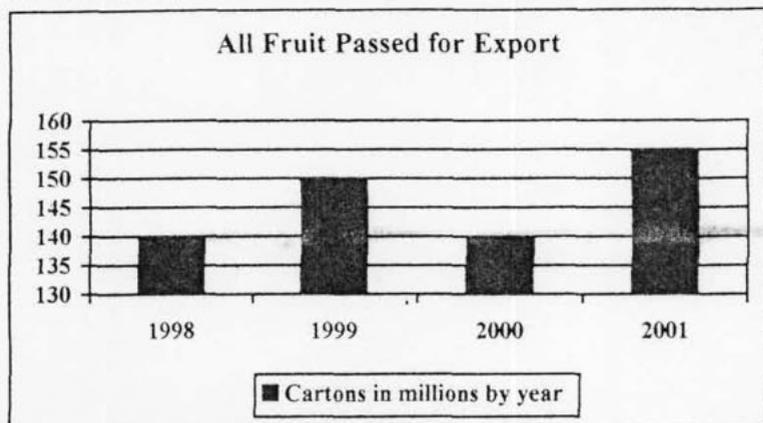
La principal focalización del gobierno ha sido en los siguientes temas:

- Conducción de temas de equidad a nivel agrícola.
- No tener un programa nacional de buenas prácticas agrícolas.

### Fruticultura en Sudáfrica

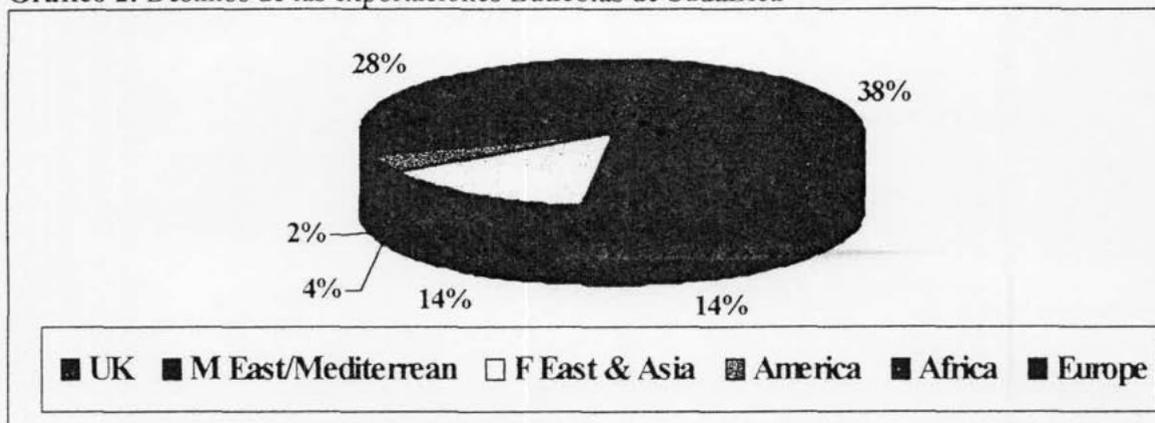
Las exportaciones de cajas en la temporada 2000/2001 fueron sobre 150 millones de cajas. Esto ha significado un aumento del 11% con respecto a la temporada 1999/2000. Gráfico 1 presenta las exportaciones de cajas en millones de las últimas temporadas.

**Gráfico 1.** Exportaciones frutícolas sudafricanas en los últimos años.



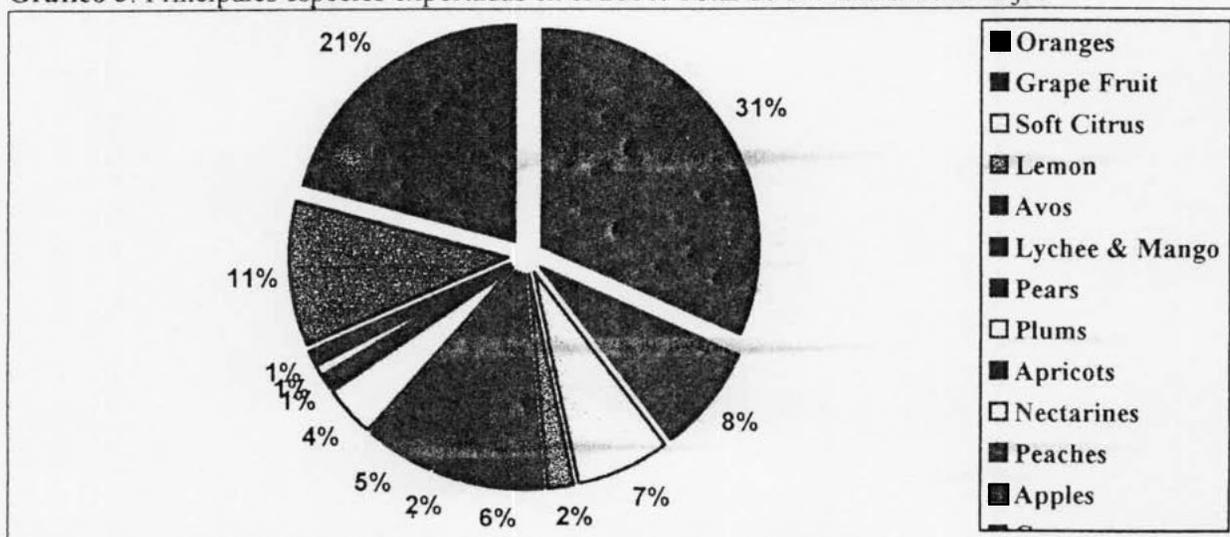
De las exportaciones totales de fruta fresca el 66 % tiene como destino Europa, siendo el Reino Unido el principal comprador. En segundo lugar se encuentra el Lejano Oriente y Medio Oriente con 28% de las exportaciones seguido por América y África con 4 y 2% respectivamente. El gráfico 2 presenta los principales destinos de las exportaciones frutícolas de Sudáfrica.

**Gráfico 2.** Destinos de las exportaciones frutícolas de Sudáfrica



Las principales especies exportadas el año 2001 de un total de 155 millones de cajas, corresponde a naranja, uva de mesa y manzanas con un total de 71% de las exportaciones, siendo las naranjas la principal variedad (ver gráfico 3)

Gráfico 3. Principales especies exportadas en el 2001. Total de 155 millones de cajas



#### EUREPGAP en Sudáfrica

- Existen 120 agricultores certificados con el EurepGap.
- Actualmente 100 predios están siendo certificados.
- Entre 300 – 400 predios serán certificados al final de 2002
- Los minoristas europeos están indicando que ellos no comprarán fruta que no esté certificada con EurepGap después del 2003.
- Existen mayores presiones locales de exportadores y agentes
- Existe un grupo de apoyo de EurepGap localizado en África.
- En el comienzo el proceso de certificación fue lento y ahora existe una aceleración en el proceso.



3. Itinerario desarrollado por el Consultor: presentación de acuerdo al siguiente cuadro:

Fecha	Ciudad y/o Localidad	Institución/Empresa	Actividad Programada	Actividad Realizada
03/09/2002	Comuna de Buin	Agrícola y Comercial Santa Julia Ltda. – Fundo Santa Julia de Viluco	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
03/09/2002	Comuna de Buin	Gonzalo Hevia Bentjerodt – Parcela la Tuna de Viluco	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
03/09/2002	Comuna de Paine	Rafael Palacios del Villar – Fundo Cullipeumo Bajo	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones
03/09/2002	Comuna de Paine	Sociedad Agrícola La Hornilla Ltda. – Fundo Santa Victoria	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
04/09/2002	Comuna de Buin	Salón de Reuniones, Restaurante Bavaria	Charla de Capacitación en Buenas Prácticas Agrícolas y Manufactureras	Charla de Capacitación en Buenas Prácticas Agrícolas y Manufactureras
05/09/2002	Comuna de Maipú, Santiago	FISA Maipú	Participación en la XVI Convención de FEDEFRUTA F.G.	Participación en la XVI Convención de FEDEFRUTA F.G.
06/09/2002	Comuna San Joaquín, Santiago	Pontificia Universidad Católica de Chile	Charla a Estudiantes y Catedráticos	Seminario Internacional sobre los Requerimientos de Buenas Prácticas Agrícolas del Protocolo Eurepgap en el Sector Hortofrutícola
07/09/2002	Comuna de Mallarauco	Agrofrutícola Mallarauco S.A. – Huertos de Betania	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones
06/09/2002	Comuna de Melipilla	Sociedad Agrícola La Hornilla Ltda. – Fundo San Manuel	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
07/09/2002	Comuna de Paine, Localidad de Huelquen	Sociedad Agrícola el Toqui Ltda. – Fundo la Victoria	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
07/09/2002	Comuna de Paine, Localidad de Huelquen	Sociedad Frutícola y Ganadera Santa Marta Ltda. – Fundo Santa Inés	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No
03/09/2002	Comuna de Paine	MULTIFRUTA S.A.	Visita Técnica a las Instalaciones de Frio y Packing	Visita Técnica a las Instalaciones de Frio y Packing
07/09/2002	Comuna de Pirque	Rubén Santelices Díaz – Parcela la Esperanza C	Visita Técnica a Huerto e Instalaciones	No



Señalar las razones por las cuales algunas de las visitas o actividades programadas no se realizaron o se modificaron.

El día 03 de Septiembre se realizó una visita al Fundo Cullipeumo Bajo de Rafael Palacios del Villar y Multifruta S.A. La visita a las Instalaciones de Packing y Frío de Multifruta S.A. que estaba programada para el día 07 de Septiembre fue realizada el día 03 de Septiembre debido a que el consultor deseaba tener antes de las charlas de capacitación una visión de los huertos, packing satélite y packing mecanizado en Chile. La visita a Multifruta S.A. se prolongó durante toda la mañana debido a que el consultor realizó un análisis exhaustivo de las instalaciones y del nuevo proyecto de expansión de las cámaras de frío y packing de Multifruta S.A. La visita al Fundo Cullipeumo bajo se prolongó durante toda la tarde debido a que el consultor realizó un análisis exhaustivo del huerto, bodega de pesticidas, bodega de fertilizantes, taller de maquinaria, packing satélite y sistemas de registro del huerto. Por esta razón no fue posible visitar los otros predios que estaban programados para ese día.

La Charla a Estudiantes y Catedráticos a realizar en la Facultad de Agronomía de la Pontificia Universidad Católica de Chile fue modificada por un Seminario Internacional sobre los Requerimientos de Buenas Prácticas Agrícolas del Protocolo EurepGap en el Sector Hortofrutícola el cual se prolongó desde las 09.00 hrs hasta las 19:00 hrs. Por esta razón no fue posible visitar los predios que estaban programados para ese día.

La visita al predio Huertos de Betania de Agrofrutícola Mallarauco S.A. que estaba programada para el día 06 de Septiembre fue cambiada para el día 07 de Septiembre. La visita se prolongó desde las 09.00 hrs hasta las 12.00 hrs, luego no fue factible visitar otros huertos debido a que el día Sábado trabajan hasta medio día.



**4. Resultados Obtenidos:** descripción detallada de las tecnologías conocidas (rubro, especie, tecnología, manejo, infraestructura, maquinaria, aspectos organizacionales, comerciales, etc.) y de la tendencia o perspectiva de dichas tecnologías en su lugar de origen. Explicar el grado de cumplimiento de los objetivos propuestos, de acuerdo a los resultados obtenidos. Incorporar en este punto fotografías relevantes que contribuyan a describir las tecnologías.

Tabla 2 presenta los resultados obtenidos para cada uno de los objetivos propuestos en el proyecto.

**Tabla 2.** Resultados obtenidos por objetivo propuesto.

<b>OBJETIVO</b> Conocer los avances que en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras ha experimentado el sector frutícola sudafricano con el objetivo de permitir a productores y exportadores evaluar y comparar el grado de desarrollo que presenta actualmente uno de nuestros principales competidores en la implementación de estos temas.
<b>RESULTADO</b> En la Conferencia Anual de Fedefruta F.G y el Seminario realizado en la Pontificia Universidad Católica de Chile el consultor presentó la situación del sector frutícola sudafricano en materia de implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras. La impresión obtenida es que los productores frutícolas en Sudáfrica están más avanzados en la implementación del protocolo EurepGap que nuestros productores y esto se debe principalmente a que el 66% de las exportaciones de fruta fresca en Sudáfrica tiene como destino el mercado Europeo. Como dato estadístico a finales del 2002 entre 300 a 400 predios estarán certificados con el protocolo EurepGap.
<b>OBJETIVO</b> Conocer la utilización de una metodología sistematizada para la implementación de los requerimientos EUREPGAP con el propósito de facilitar el entendimiento de los requisitos y reducir costos y tiempo del proceso de implementación.
<b>RESULTADO</b> En el taller de capacitación realizado en Buin y el Seminario realizado en la Pontificia Universidad Católica de Chile se presentó de manera clara, precisa y sistematizada la implementación de los requerimientos EurepGap. En ambas charlas se contó además con la participación de Heike Axmann, EurepGap Scheme Manager de SKAL International, empresa acreditada para la certificación de EurepGap. Las charlas permitieron comprender los requerimientos EurepGap, como implementarlos y el proceso de certificación. La metodología desarrollada por Point to Point Consulting fue entregada a ADE S.A. a través de un manual el cual fue traducido al español para la distribución entre los participantes al taller y seminario. Por otro lado el manual quedara disponible en una página web donde los interesados podrán acceder pagando una cuota mensual de aproximadamente \$ 5.900.
<b>OBJETIVO</b> Conocer la utilización de una metodología sistematizada para la implementación de buenas prácticas manufactureras en plantas de packing y frío con el propósito de facilitar el entendimiento de los requerimientos y hacer más eficiente el uso de recursos en el proceso de implementación.
<b>RESULTADO</b> El consultor a través de su visita a algunas de las empresas integrantes del PROFO entregó recomendaciones para la implementación de buenas prácticas manufactureras en packing y cámaras de frío. Por otro lado el consultor enviará un manual que actualmente se encuentra en inglés pero quedará disponible en español a fines de Noviembre. ADE S.A. tendrá la tarea de traducir este manual el cual quedará disponible en la página web de gofarming.



**OBJETIVO**

Conocer a través de Internet fuentes de información claves en materia de buenas practicas agrícolas y manufactureras de manera de mejorar, apoyar y fortalecer la gestión de los productores, exportadores y empresarios.

**RESULTADO**

La página web desarrollada por Point to Point Consulting es un medio interactivo que entrega varios servicios en apoyo para los productores que deseen implementar buenas prácticas agrícolas y manufactureras. Este sitio de consultoría virtual entrega a) guías claras y precisas para la implementación de EurepGap, USGAP, BPM, HACCP y BRC, b) bases de datos de los pesticidas y sus niveles máximos de residuos permitidos en Europa y USA, c) estudios de casos de productores sudafricanos que han implementado EurepGap y otros sistemas y d) un sistema de apoyo en línea para responder a las consultas de los productores.

**OBJETIVO**

Conocer la utilización de una metodología para la constitución de un Produce Marketing Organization (PMO) con el propósito de facilitar su implementación y reducir costos de certificación dentro de grupos de productores.

**RESULTADO**

En el taller realizado en Buin y el Seminario realizado en la Pontificia Universidad Católica de Chile se explicó las opciones de certificación individual o a través de la formación de un PMO. Esto se encuentra explicado en el manual "Cultive su Futuro, La Guía EurepGap". Dentro de las recomendaciones entregadas por el señor Hulbert el sugiere que la certificación se realice a nivel individual y no colectivo ya que esto obliga a cada productor a asumir su propia responsabilidad. Por otro lado la constitución de un PMO puede reducir costos de certificación en forma significativa solo y cuando el grupo es de 20 o más productores. Esto a su vez presenta la complejidad de coordinar a todos sus integrantes para la implementación de los estándares que se establezcan en el grupo.

**OBJETIVO**

Entregar a estudiantes y catedráticos una visión práctica de las aplicaciones de ISO 9000, HACCP, y EurepGAP en la gestión de las empresas hortofrutícolas, como herramientas que permite mejorar la competitividad.

**RESULTADO**

La charla en la Pontificia Universidad Católica de Chile sobre las aplicaciones de ISO 9000, HACCP, y EurepGAP en la gestión de las empresas hortofrutícolas que inicialmente estaba dirigida a estudiantes y catedráticos fue reemplazada por un seminario internacional sobre los requerimientos de buenas practicas agrícolas del protocolo EurepGap en el sector hortofrutícola. Este seminario fue dirigido a productores, empresarios, exportadores, docentes, personal de gobierno, etc.

Para mayor información ver manual "Cultive su Futuro. La Guía EurepGap".



**5. Aplicabilidad:** explicar la situación actual del rubro en Chile (región), compararla con la tendencias y perspectivas de su lugar de origen y explicar la posible incorporación de las tecnologías capturadas, en el corto, mediano o largo plazo, los procesos de adaptación necesarios, las zonas potenciales y los apoyos tanto técnicos como financieros necesarios para hacer posible su incorporación en nuestro país (región).

En Septiembre del 2000, la Asociación de Exportadores de Chile A.G. (ASOEX) y la Federación de Productores de Frutas de Chile (FEDEFruta), en conjunto con las autoridades del Ministerio de Agricultura, Ministerio de Economía, CORFO y ProChile acordaron iniciar la puesta en marcha del Programa de Buenas Prácticas Agrícolas (BPA), destinado a que la industria hortofrutícola de exportación pueda cumplir con las exigencias de los mercados internacionales y asegurar a los consumidores productos de calidad. Con el objeto de coordinar el desarrollo del Programa a nivel nacional se constituirá la Comisión Nacional de Buenas Prácticas Agrícolas, integrada por diversas autoridades involucradas y representantes del sector. Para lograr estos propósitos se inició la implementación efectiva del Programa BPA en lo que respecta a las actividades de campo y centros de embalajes. Para este objetivo el Comité Coordinador Hortofrutícola (CCH) encargó a la Fundación para el Desarrollo Frutícola (FDF), la confección de protocolos para las distintas faenas que se deben realizar, ya sea en el ámbito de huertos, packing o centrales frutícolas. Esto se tradujo en la confección de un manual de buenas prácticas agrícolas para el sector hortofrutícola. Este manual entrega en forma detallada una serie de información en materia de BPA y BPM. Sin embargo, carece así como otros sistemas de gestión como ISO 9002, ISO 14001, HACCP, etc de una sistematización en la implementación de los requerimientos. Por esta razón se contrató al señor Hulbert quien con su vasta experiencia en sistemas de gestión diseñó una metodología para implementar EurepGap y otros protocolos de buenas prácticas. El señor Hulbert fue invitado a la Fundación para el Desarrollo Frutícola para intercambiar experiencias con los profesionales de esta institución. Dentro de las recomendaciones entregadas por el consultor a nuestro programa nacional está la confección de un manual mucho más sencillo y con un lenguaje enfocado al productor. Por otro lado se debería potenciar el uso de Internet por parte de los productores que tengan acceso a través de sitios interactivos donde se entregue una serie de información de uso práctico para los productores como podría ser una planilla con todos los aspectos contemplados en la legislación Chilena en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras como podría ser información sobre las normativas para bodegas de pesticidas o normativa sobre seguridad en el trabajo.

Comparado con Chile en Sudáfrica no existe un programa nacional de buenas prácticas agrícolas, sin embargo hacia fines del 2002 estarán certificados con EurepGap entre 300 a 400 predios. Por otro lado en Sudáfrica existen costos de certificación menores que en Chile debido a la mayor competencia de las empresas certificadoras. Esto hace suponer que en la medida que otras empresas certificadoras se constituyan en Chile los precios tenderían a bajar en el mediano plazo.

Agricultura para el Desarrollo S.A. gestiona el primer PROFO en BPA desarrollado en Chile. Este PROFO se encuentra integrado por 9 predios, productores de fruta destinada principalmente a la exportación, que en conjunto suman alrededor de 800 hectáreas y una planta de packing y frío. Todas estas empresas se encuentran implementando los requerimientos de buenas prácticas agrícolas y manufactureras exigidos por Europa y USA. Sin embargo, se observaba la necesidad de contar con un sistema que permitiera en forma práctica y fácil ir paso a paso implementando los requerimientos. La idea de contar con una metodología sistematizada surgió de nuestra experiencia como PROFO en el proceso de implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras en cada una de nuestras empresas. Por otro lado muchos requerimientos que ahora son recomendados



pasaran en el corto plazo a ser obligatorios y por consiguiente deberán ser implementados para mantener la certificación. Debido a que este es un proceso dinámico y de mejoramiento continuo el disponer de una metodología permitiría reducir costos y tiempo y por otro lado comprender en mayor detalle la justificación de por qué se debe cumplir con ciertos requerimientos.



6. Contactos Establecidos: presentación de acuerdo al siguiente cuadro:

<b>Institución /Empresa</b>	<b>Persona de Contacto</b>	<b>Cargo /Actividad</b>	<b>Fono /Fax</b>	<b>Dirección</b>	<b>E-mail</b>
Point to Point Consulting	Adrian Hulbert	Consultor	+27-21-6869274	P.O. Box 2070, Clareinch 7740, Cape Town, South Africa	<a href="mailto:lakes@iafrica.com">lakes@iafrica.com</a>
SKAL International	Heike Axmann	EurepGap Scheme Manager	+31-38-4260100	Dr. Klinkertweg 28 <sup>a</sup> . P.O. Box 161 8000 AD Zwolle, The Netherlands	<a href="mailto:haxmann@skalint.com">haxmann@skalint.com</a>
Control Unión Perú	Jaime Castro Mendivil	Gerente	+51-1-4224744	Av Dos de Mayo 1205 – San Isidro, Lima, Perú.	<a href="mailto:jcm@cuperu.com">jcm@cuperu.com</a>
Viñedos Cauquenes	Rodrigo Moraga Greve	Gerente	+56-2-2179104	Corte de Apelaciones 1071, Dp. 902 Vitacura, Santiago	<a href="mailto:cauquenes@terra.cl">cauquenes@terra.cl</a>



**7. Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar:** señalar aquellas iniciativas detectadas durante la consultoría, que significan un aporte para el rubro en el marco de los objetivos de la propuesta, como por ejemplo la posibilidad de realizar nuevas consultorías, giras o cursos, participar en ferias y establecer posibles contactos o convenios. Indicar además, en función de los resultados obtenidos, los aspectos y vacíos tecnológicos que aún quedan por abordar para la modernización del rubro.

La visita del consultor deja abierta la posibilidad a grupos de productores que deseen realizar una gira tecnológica a Sudáfrica con el propósito de conocer los avances realizados por los agricultores sudafricanos e intercambiar experiencias en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras.

El señor Hulbert entregó una serie de materiales que permitirá realizar otros cursos de capacitación en el tema de implementación de EurepGap. El curso se encuentra disponible en el Anexo del presente informe.

Aunque existe una idea general por parte de los productores en relación a las buenas prácticas agrícolas y manufactureras aun no están claro entre ellos la diferencia entre EurepGap, USGap y BPM y donde aplicar cada uno de ellos.

Existen vacíos tecnológicos en materia de a) metodologías de conservación de flora y fauna, b) metodologías para la implementación de sistemas para asegurar la trazabilidad de los productos, c) tecnologías para el tratamiento de paquetes y bolsas de pesticidas, d) tecnologías para el tratamiento de pesticidas caducados, e) metodologías para la evaluación de riesgos de nuevas plantaciones y f) manejo integrado de vertebrados plagas.

Existen carencias de leyes y normativas nacionales en materia de a) utilización de lodos tratados en la agricultura, b) niveles máximos de aplicación de nitrógeno en el suelo y c) tratamiento de pesticidas caducados



**8. Resultados adicionales:** capacidades adquiridas por el grupo o entidad responsable, como por ejemplo, formación de una organización, incorporación (compra) de alguna maquinaria, desarrollo de un proyecto, firma de un convenio, etc.

Agricultura para el Desarrollo S.A. apoyará a Point to Point Consulting en la traducción al español y mantenimiento de una página web interactiva ([www.gofarming.com](http://www.gofarming.com)) que permitirá tener acceso a una serie de herramientas en apoyo a la implementación de los protocolos EurepGap, USGAP, BPM, BRC y HACCP. Por otro lado, este sitio permitirá conocer e intercambiar experiencias con agricultores sudafricanos a través de estudios de casos, entrevistas y contactos directos vía Internet. La página web quedará disponible a fines de Octubre. Por otro Point to Point Consulting desarrollará un software para llevar todos los registros que exige el protocolo de EurepGap el cual quedará disponible en la página web de GoFarming.



**9. Material Recopilado:** junto con el informe técnico se debe entregar un set de todo el material recopilado durante la consultoría (escrito y audiovisual) ordenado de acuerdo al cuadro que se presenta a continuación (deben señalarse aquí las fotografías incorporadas en el punto 4):

Tipo de Material	Nº Correlativo (si es necesario)	Caracterización (título)
Presentación Power Point		Producción Frutícola en Sudáfrica. Una Perspectiva
Presentación Power Point		Implementación Protocolo EurepGap
Manual para Implementación del Protocolo EurepGap		Cultive su Futuro La Guía EurepGap



10. Aspectos Administrativos

10.1. Organización antes de la llegada del consultor

a. Conformación del grupo proponente

\_\_\_ muy dificultosa    X sin problemas    \_\_\_ algunas dificultades

(Indicar los motivos en caso de dificultades)

b. Apoyo de la Entidad Responsable

X bueno    \_\_\_ regular    \_\_\_ malo

(Justificar). La entidad responsable entrego todo el apoyo necesario para la visita del consultor sudafricano a Chile, tales como la información para el desarrollo del proyecto y el aporte financiero para cubrir los costos acordados en el proyecto

c. Trámites de viaje del consultor (visa, pasajes, otros)

X bueno    \_\_\_ regular    \_\_\_ malo

d. Recomendaciones (señalar aquellas recomendaciones que puedan aportar a mejorar los aspectos administrativos antes indicados)

Sin recomendaciones

10.2. Organización durante la consultoría (indicar con cruces)

Ítem	Bueno	Regular	Malo
Recepción del consultor en el país o región	X		
Transporte aeropuerto / hotel y viceversa	X		
Reserva en hoteles	X		
Cumplimiento del programa y horarios		X	
Atención en lugares visitados	X		
Intérpretes	X		

En caso de existir un ítem Malo o Regular, señalar los problemas enfrentados durante el desarrollo de la consultoría, gira, la forma como fueron abordados y las sugerencias que puedan aportar a mejorar los aspectos organizacionales de otras consultorías.

El programa no fue cumplido en un 100% quizás debido a que fue nuestra primera experiencia en traer un consultor externo. Las visitas que el realizó a algunos de los predios duró más del tiempo programado debido a que habían muchos aspectos que analizar en materia de los requerimientos



EurepGap en huerto y el protocolo de buenas prácticas manufactureras en los packing mecanizado. Sin embargo, los puntos analizados en los huertos y packing que se visitaron permiten usarlos como referencia para los otros predios.



**11. Evaluación del consultor:** la contraparte nacional (grupo proponente) debe realizar una evaluación del consultor en términos de si constituyó un real aporte al conocimiento del rubro o tema de la propuesta en Chile (región). Evaluar su calidad profesional y técnica y su capacidad de interacción con los agentes del sector.

La visita del consultor sudafricano nos permitió lo siguiente:

- Mejorar la eficiencia en la implementación de los requerimientos de buenas prácticas agrícolas y manufactureras de los mercados internacionales a través de una metodología sistematizada. El propósito es permitir a los productores alcanzar los requerimientos internacionales en el menor tiempo y costo posible.
- Reforzar entre los productores integrantes del PROFO el entendimiento de los requerimientos obligatorios del protocolo EurepGAP.
- Motivar a grupo de productores y empresarios a un trabajo serio y responsable en la implementación de BPA y BPM
- Conocer un sistema práctico para la constitución de un Produce Marketing Organization que permita a grupos de productores disminuir los costos de certificación en EUREPGAP.
- Mejorar la gestión de información en materia ambiental, laboral e higiene e inocuidad de los alimentos por parte de los productores

Con relación a la calidad técnica y profesional del consultor se puede indicar lo siguiente:

- El consultor mostró tener un amplio conocimiento de los requerimientos EurepGap, USGap, BPM, HACCP y BRC (British Retail Council).
- Explicó con claridad y precisión las temas tratados en las diferentes charlas dictadas durante su visita.
- El nivel de profundidad con el cual entregó los contenidos fue adecuado
- La forma en que presentó los contenidos facilitó el aprendizaje, debido a que las charlas fueron interactivas y favoreció la comprensión de los contenidos a través del uso de ejemplos prácticos.
- Presento en forma sistemática el contenido de las materias y respondió con exactitud y precisión las preguntas de los participantes.
- En las visitas interactuó adecuadamente con los productores entregando recomendaciones y sugerencias prácticas para un mejor desempeño en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras.
- A pesar de que el consultor no hablaba el idioma español esto no fue una gran limitante en su interacción con los participantes a los talleres y visitas a terreno.



12. **Informe del Consultor:** anexar un informe realizado por el consultor, con las apreciaciones del rubro en Chile (región), sus perspectivas y recomendaciones concretas para la modernización o mejoramiento de éste en el país y/o a nivel local.



### 13. Conclusiones Finales

Las herramientas y recomendaciones entregadas por el señor Hulbert nos ha permitido mejorar el entendimiento de los requerimientos en materia de buenas prácticas agrícolas y manufactureras y como implementarlos a nivel de huerto y packing en forma más eficiente.

Por otro lado las charlas y encuentros realizados permitió incentivar a otros productores a la implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras, algunos de los cuales han accedido a los Fondos de Asistencia Técnica de la CORFO con el propósito de implementar EurepGap.

La traducción del Manual "Cultive su Futuro La Guía del EurepGap" al español permitirá disponer a los productores integrantes del PROFO y a otros interesados en el tema de buenas prácticas agrícolas de una guía práctica y sistemática para la implementación del EurepGap.

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre y Firma Coordinador de la Ejecución: Alexis Ortiz C

AÑO 2002



### ASISTENTES A ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN DE LA CONSULTORÍA

FECHA: 04/09/2002

Nombre	Actividad	Institución o Empresa	Teléfono	Email
Adrian Hulbert	Point to Point Consulting	Consultor	+27-21-6869274	
Alejandro García	DECOMSA S.A.	División Agrícola	5542991	
Alejandro Herrera	SAG Central	Ingeniero Agrónomo		alejandro.herrera@sag.rm.cl
Alexis Ortiz	ADE S.A.	Gerente	8219339	
Alfonso Soler	SAG San Bernardo	Ingeniero Agrónomo		alfonso.soler@sag.rm.cl
Alvaro Acevedo	Vital Berry Marketing S.A	Jefe Calidad	4441550	vgutierrez@vitalberry.cl
Alvaro Villagra	Parcela La Tuna Viluco	Administrativo Contable	8241755	
Andrés Mocarquer	Agrícola San José	Administrador	8242596	agrsanjose@terra.cl
Anita Engenber	FEDEFruta	Division Fomento	6325274	
Anita Inguézon Quiroga	Fedefruta	Ejecutiva de Fomento y Capacitación	34-404067; 098410717	ainguerzon@fedefruta.cl
Beatriz Placencio	InfoTrad Chile	Traductora	92982289	infotrad@mi-mail.cl
Carlos Gettich	FDF	Ingeniero Agrónomo	8215995	central@fdf.cl
Claudia Ferrando	Pontificia Universidad Católica de Chile	Posgrado Ec Agraria	6864180	cferrand@puc.cl



Claudia Ríos	Pontificia Universidad Católica de Chile	Posgrado Cs. Vegetales	6864180	
Claudia Soler	Pontificia Universidad Católica de Chile	Investigador	6864180	csoler@puc.cl
Claudio Cordova	Universidad de Chile	Profesor Ayudante Frutales Hoja Caduca	6785714	
Claudio Díaz	Exportadora Bendadid	D. De operaciones	93251801	c.diaz@adees.pie.cl
Claudio Mondaca Arriagada	Universidad de Chile	Academico Entomología Frutal	6785714	
Claudio Serrano	Sociedad Agrícola la Hornilla Ltda	Administrador	8316237	
Cristián Bonacic	Pontificia Universidad Católica de Chile	Profesor	6864151	bonacic@puc.cl
Cristián Mozo	Sociedad Agrícola la Hornilla Ltda	Administrador	8573548	
Cristián Salvador Belmar Valdés	CBV Consultores	Socio - Gerente	072-224610	csbv1@123mail.cl
Daniel Catrón	ADE S.A.	Investigador	8219339	dcs@chile.com
Daniel Messerer	Univiveros	I. Operación	94797468	messerer@univiveros.cl
Daniel Pavez	SAG VI Región	Ingeniero Agrónomo		rancasag@entelchile.net
David Pensa Tejos	Almeval S.A.	Gerente General	8111443	dpensat@123mail.cl
Diego Gutiérrez	DECOMSA S.A.	División Agrícola	5542991	diegogutierrez@mi-mail.cl
Eduardo Ramirez	RIMISP	Secretario Ejecutivo	2364557	eramirez@rimisp.cl
Eduardo Von Bennewitz	CENPIF	Gerente	6785714	
Eliana Chandía	Seinca	Gerente Servicios	5114751	seica@entelchile.net



Felipe Contador Revetria	Universidad de Chile	Academico Entomología Frutal	6785714	
Felipe Diaz	Sociedad Frutícola y Ganadera Santa Marta Ltda	Administrador	8215735	
Francisco Caligante	MULTIFRUTA S.A.	Jefe de Operaciones	8219339	
Gerardo Espinoza	Hortifrut S.A	División Biotecnología Vegetal y Propogación		
Germán Villegas	FDF	Ingeniero Agrónomo	8215995	central@fdf.cl
Guillermo González	FEPACH	Gerente	6995400	ggonzalez@fepach.cl
Gustavo Gómez	FDF	Jefe Departamento Auditoria	8215995	ggomez@fdf.cl
Heike Axmann	SKAL International	EurepGap Scheme Manager	+31-38-4260100	
Herman Figueroa	Pontificia Universidad Católica de Chile	Posgrado Ec Agraria	6864180	hfinguerz@puc.cl
Isabel Reveco	Fundación para la Innovación Agraria	Supervisora de Proyectos FIA	4313000	ireveco@fia.gob.cl
Iván Soto	ACHS	Experto Profesional	8243324	
Jaime Castro	Control Union Peru	Gerente	+51-1-4224744	
Jaime del Campo	Agrícola La Capilla	Administrador Fundo Alcones	98244965	
Johanna Trombert	Hortifrut S.A	División Biotecnología Vegetal y Propogación		
Jorge Aliaga	GESEX	Departamento Producción	8216018	jaliagaj@gesex.cl
Jorge Pérez	SICA Ltda.	Agrónomo	5114751	sica@entelchile.net
Juan Carlos Gana Barroilhet	Sertra S.A.	Administrador General	8151669	informaciones@sertra.cl



Juan Matamala	ACHS	Experto Profesional	8211490	
Juan Merino K.	Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile	Ingeniero Agrónomo	6981399	
Juan Vidal	Coopeumo Ltda.	Ingeniero Agrónomo	561546	
Laura Salinas	Agrícola Santa Laura del Alto	In. de Packing	8211283	stalaura@entelchile.net
Ligia Chandía	Seinca	Jefa Area Alimentos	5114751	seica@entelchile.net
Lily Musalem Cumsille	Lily Musalem Cumsille	Agricultor	8320471	diazmusalem@entelchile.net
Lorena Concha	Pontificia Universidad Católica de Chile	Posgrado Ec Agraria	6864180	lconchaa@puc.cl
Luis Agurto Gaete	Universidad de Chile	Academico Entomología Frutal	6785714	
Luis Soto	Agrícola y Comercial Santa Julia Ltda	Administrador	8241248	
Luis Vargas	Exportadora Coocerans	Gerente de Operaciones	6275662	luiscoos@entelchile.net
Macarena Berrios	Degesch de Chile Ltda	Ingeniero Ventas y Servicios	8111978	m.berrios@degesch.cl
Manuel Mancilla	SAG Central	Jefe Subdepartamento Exportación		manuel.mancilla@sag.gob.cl
Marcela Zúñiga	Hortifrut S.A	División Biotecnología Vegetal y Propogación		mzúñiga@hortifrut.cl
Marcelo Espinoza	Agrícola el Parrón	Administrador	8211922	elparron@entelchile.net
Marcos Millán	Fundo Cullipeumo Bajo	Administrador	8253054	
Maria Clara Ogno	Agrofruticola Mallarauco S.A.	Administrador	8311651	
María Soledad Zapapa	INDAP		6908214	zapapa@indap.cl



María Trinidad Figueroa	Sarticular		2236625	ferss@mi-mail.cl
Mariana Amaro	MULTIFRUTA S.A.	Jefe Control de Calidad	8219339	
Mario López	Degesch de Chile Ltda	Ingenieros de ventas	8211978	mlopez@deg.cl
Mario Penjean	CODESSER	Director de Fomento y Transferencia Tecnológica	6396710	mariopenjean@codesser.cl
Marlen Gutierrez	Inversiones San Francisco	Agrónomo	8242128	
Martín Sandoval	Universidad de Chile	Profesor Ayudante Frutales Hoja Caduca	6785714	
Mauricio Gonzalez	Letreros Ltda	Gerente	3145397	info@letreros.cl
Mauricio Olave	Sociedad Agrícola el Toqui Ltda	Administrador	8215444	
Mauricio Rodríguez	Degesch de Chile Ltda	Ingeniero Agrónomo	8111978	
Miguel Fuentes	SAG Central	Coordinador Nacional de Exportaciones Silvoagrícolas		miguel.fuentes@sag.gob.cl
Nicolás Galvez	Pontificia Universidad Católica de Chile	Investigador	6864151	ngalvezr@puc.cl
Omar Epinoza	Parcela La Tuna Viluco	Administrador	8241755	
Patricio Jofré	Inversiones San Francisco	Técnico Agrícola	8242128	
Paula Rodriguez	Econot Consultorio	Investigador	2257593	econot@entelchile.net
Pedro Pizarro	Pontificia Universidad Católica de Chile	Estudiante Post Grado	6864180	ppizarro@puc.cl
Rafael Palacios	Fundo Cullipeumo Bajo	Productor	8253054	
Raul Silva	Agrícola y Comercial Santa Julia Ltda	Productor	8241248	raulsilva@terra.cl

# **A N E X O S**

## **Consultores Calificados**

**Visita de Experto Sudafricano de Sistematización de Implementación de Buenas Prácticas Agrícolas y Manufactureras en la Producción, Embalaje y Almacenamiento de Fruta Fresca de Exportación.**

**FIA - CO - V - 2002 - 1 - A - 08**

**Octubre 2002**

## INFORME TÉCNICO

El presente informe presenta las recomendaciones y apreciaciones del Sr. Adrian Hulbert durante su visita en Chile. Este informe fue preparado por el consultor en conjunto con ADE S.A.

### **Programa Nacional de Buenas Prácticas Agrícolas**

En Chile existe un Programa Nacional de Buenas Prácticas Agrícolas que fue impulsado por ASOEX y FEDEFruta, con el apoyo del Ministerio de Agricultura, Ministerio de Economía, CORFO y ProChile. y el cual se encuentra ejecutado técnica y operacionalmente por la Fundación para el Desarrollo Frutícola. Este programa desde el punto de vista comercial es bueno en el sentido de mostrar una imagen hacia el exterior que el sector frutícola en Chile está implementando buenas prácticas a nivel de huerto y packing, sin embargo es importante medir y evaluar la efectividad del programa en cuanto al grado de implementación que los productores están realizando de los requerimientos internacionales tales como EurepGap o USGAP o BPM. El propósito de la evaluación es conocer si el programa realmente tiene un efecto significativo sobre el grado de implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras. Comparado con Chile en Sudáfrica no existe un programa nacional de buenas prácticas agrícolas, sin embargo 120 predios se encuentran certificados con el protocolo EurepGap, 100 predios están siendo certificados ahora y entre 300 a 400 predios estarán certificados con EurepGap hacia fines del 2002. Estas cifras podrían hacernos suponer que un programa nacional puede no ser tan efectivo sin embargo esto no puede ser afirmado hasta no tener una evaluación del programa.

Consultando la apreciación de algunos productores con respecto al manual desarrollado por la Fundación para el Desarrollo Frutícola se puede inferir que este es muy extenso y no indica claramente por donde comenzar el proceso de implementación de los requerimientos. Esto nos hace sugerir una simplificación del manual y elaboración de este en un lenguaje más comprensible como por ejemplo a través de un mayor uso de esquemas, flujogramas y fotografías y diseño de manera autodidáctica. Por otro lado, es sería conveniente evaluar entre los usuarios del manual que tan útil y comprensible es y como este puede ser mejorado. Es muy importante involucrar y conocer la opinión de los productores con respecto a los materiales de ayuda elaborados para ellos.

## **Certificación EurepGap y USGAP**

Actualmente en Chile los costos de Certificación se encuentran entre US\$ 600 a US\$ 1000 por predio, en Sudáfrica estos costos son aproximadamente US\$ 370 por predio. Estos precios deberían bajar en el corto a mediano plazo en la medida que exista una mayor oferta de empresas certificadoras de EurepGap y USGap. Al elegir una empresa certificadora es importante conocer el grado de independencia y objetividad de la empresa en el sentido de que por ejemplo el auditor líder no puede prestar servicios de consultoría y por otro lado realizar la auditoria de certificación de la empresa a la cual presto servicios de consultoría. Por otro lado la certificación se debería realizar a nivel individual y no colectivo ya que esto obliga a cada productor a asumir su propia responsabilidad. En la certificación de un grupo de agricultores existe el riesgo de que algunos de los productores que conforman un Produce Marketing Organization (PMO) no cumplan con todos los requerimientos y por lo tanto pongan en riesgo la certificación completa de grupo.

### **Proceso de Implementación**

Antes de comenzar a implementar los requerimientos de buenas prácticas es necesario familiarizarse con la totalidad de los contenidos de las normas EurepGap or USGAP. Esté informado de los aspectos que se pueden aplicar en forma inmediata y de los temas a los cuales se necesitará dedicar tiempo y organización para su posterior implementación. Se debe poner especial atención a los requisitos relativos a la infraestructura como lo son el almacenamiento de fertilizantes y pesticidas, dado que su cumplimiento puede significar destinar un presupuesto financiero.

Como es de suponer, cualquier intento por implementar un sistema formal de gestión comercial no estará exento de dificultades, las que podrían tener como consecuencia un fracaso parcial o total del productor la primera vez que intente convertirse en miembro de EurepGAP. Esto podría deberse a varias razones, entre ellas:

- fracaso al tratar de lograr la participación del personal y ser preceptivo
- no tener resultados medibles y tangibles
- tardar demasiado tiempo en implementar el programa
- falta de participación o compromiso de la administración

- documentación excesiva del proceso o el uso de sistemas demasiado complejos
- falta de capacitación o de comprensión del programa

Por lo general en Chile existe un desconocimiento por parte de los agricultores en el tema de buenas prácticas agrícolas y manufactureras, sin embargo por otro lado existe un gran interés en implementar buenas prácticas. Tabla 1 muestra los aspectos que cubren los diferentes sistemas que se pueden aplicar a nivel de huerto y packing. El EurepGap es una lista de requerimientos que cubre aspectos de calidad, higiene & seguridad de los alimentos, medio ambiente y aspectos laborales, mientras que el protocolo de USGap abarca requerimientos solo en materia de higiene y seguridad. El protocolo EUREPGAP esta enfocado específicamente a buenas prácticas a nivel de huerto. En el packing solo se recomienda llevar registros de los productos químicos que se apliquen a la fruta post cosecha. A nivel de packing satélite y mecanizado el principal aspecto que preocupa a los supermercados es la higiene y seguridad de los alimentos por lo tanto se debería implementar el protocolo de buenas prácticas manufactureras el cual está basado en el código alimentario de la FAO y luego se debería continuar con la implementación de HACCP (Análisis de Riesgo de los Puntos Críticos de Control), con estos sistemas se puede disminuir los riesgos de contaminación de la fruta que se esta enviando a los mercados internacionales.

**Tabla 1.** Sistemas que se pueden aplicar a nivel de huerto y packing

Aspectos	Huerto		Packing
Calidad	EUREPGAP	USGAP	ISO 9002
Higiene & Inocuidad Alimento			BPM HACCP
Medio Ambiente			ISO 14001
Laboral			SA 8000

Todo trabajo que se realice a en el huerto y packing se debe hacer en forma separada. Esto significa que los productos químicos que se utilizan en el packing no deben ser almacenados con los productos químicos (pesticidas, fertilizantes, etc) que se utilizan en el huerto. Por otro lado es muy importante separar pesticidas de fertilizantes y realizar un manejo adecuado de las bodegas de almacenamiento de estos productos. Por ejemplo los fertilizantes foliares no deben ser almacenados junto a los pesticidas.

A nivel de huerto los aspectos más importantes son

- Almacenamiento y manejo de pesticidas
- Almacenamiento y manejo de fertilizantes
- Registros a nivel de cuartel

La adopción de mejores prácticas reconocidas internacionalmente no sólo ayudará a competir en los mercados actuales, cada vez más exigentes, sino que también permitirá racionalizar el sistema de producción y mejorar la forma de hacer las cosas.

**EurepGAP**  
**Grower Workshop**  
October 2002

**Agenda**

1. About Go Farming.com
2. What is EurepGAP
3. What are the EurepGAP Requirements
4. About our EurepGAP Guideline
5. What Go-Farming can provide

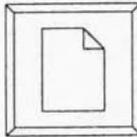
## About Go Farming

- Internet based
- Practically supports understanding and implementation of International Farming related standards e.g. EurepGAP
- Virtual Consultant
- Cost effective
- Globally applied, locally supported

## What is EurepGAP

- It is a **Good Agricultural Practices Standard**
- Created by the **Euro Retailer Produced Working group** in 1997
- Published in **November 1999**
- Objective: -  
    **“Raise Standards for the Production of Fruit & Vegetables”**
- Signatories are all major **European Retailers**

## Retail Members of EurepGAP



## Why implement EurepGAP?

- **Customer Assurances: -**
  - Quality
  - Food Safety
  - Environment
  - Worker Welfare
- **Manage proliferation of Quality Systems**
- **Product Liability**

## Scope of EurepGAP

- **Minimum standard acceptable to leading European Retailers**
- **Entry level GAP standard**
- **Incorporates best practices for:-**
  - **Integrated Crop Management (ICM)**
  - **Integrated Pest Management (IPM)**
  - **Food Safety (HACCP/GMP's)**
  - **Social Accountability**

## Who is supporting EurepGAP?

- **Retailers**
- **Grower Bodies**
- **Trading Organisations/Exporters/Agents**
- **Government**
- **Certification Bodies**

## Getting Certificated

- **Mandatory Requirements (Musts)**
  - Major (Red)
  - Minor (Yellow)
- **Preferred Requirements (Shoulds)**
- **Growth Path : Shoulds into Musts**
- **Increasing importance of shoulds**
- **Compliance Benchmark:**
  - Major Musts (Red) : 100%
  - Minor Musts (Yellow) : 95%
  - Shoulds : not conditional but known

## EurepGAP Requirements

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ➤ Traceability                   | ➤ Crop Protection                |
| ➤ Record Keeping                 | ➤ Harvesting                     |
| ➤ Varieties & Rootstock          | ➤ Post Harvest Treatments        |
| ➤ Site History & Site Management | ➤ Waste & pollution Management   |
| ➤ Soil & Substrate Management    | ➤ Worker Health Safety & Welfare |
| ➤ Fertiliser Usage               | ➤ Environmental Issues           |
| ➤ Irrigation                     | ➤ Complaint Form                 |
|                                  | ➤ Internal Audit                 |

## About our EurepGap Guideline on GoFarming

- Step by Step guide to understanding and implementing EurepGAP
- Stand Alone
- Includes, per section,
  - Introduction
  - Major and Minor musts explained
  - Simple flowchart procedures
  - All records provided
  - Standard available
  - Photos included where applicable
- English / Afrikaans / Spanish

## What can GoFarming provide?

GoFarming supports a global community of growers to access lucrative 1<sup>st</sup> world markets.

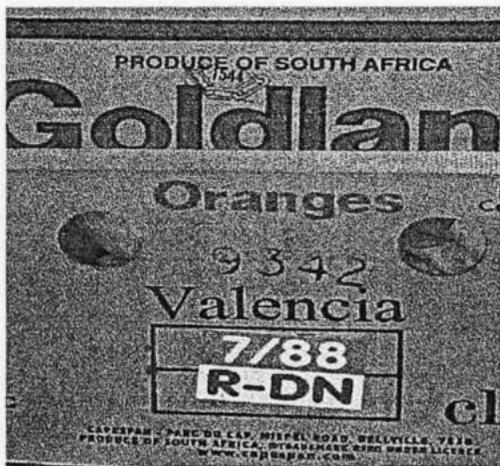
Go-farming offers members:-

- A self directed implementation guide for EurepGAP
- Help line (industry experts on tap)
- Chemical data base
- FAQ's
- Case studies & interviews

## Certification Process



## Traceability



➤ Product traceable to farm where is  
is grown

## Record Keeping



- Demonstrate all GAP requirements are recorded
- No record – no event

## Varieties & Rootstocks

- Traceability and quality assurances of nursery stock
- Varieties should meet customer requirements
- Any use of GMO's must be stated and agreed upon

## Site History & Site Management



- Recording system & visual identification system
- Risk Assessments
- Corrective Action plans



## Soil & Substrate Management

- Soil Erosion
- Soil Fumigation
- Use of Substrates

## Fertiliser Usage

- Correct selection and use of Fertiliser
- Competence of advisors
- Record of use
- Maintain national limits of use
- Equipment maintenance / calibration
- Storage of Fertilisers
  - Clean / Tidy
  - Records
  - Solid floor
  - Under roof
  - Segregated
- Use of sewage



## Irrigation

- Do NOT use raw untreated sewage

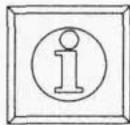
## Crop Protection

- Alternatives to crop protection actively sought & applied
- Appropriate selection of pesticide 
- Advice on pesticide input (competence)
- Pesticide record
- Safety Training 
- Appropriate Protective Clothing
- Pre-harvest interval
- Spray Equipment (calibration/maintenance/filling & disposal of pesticide)
- Residue Analysis

## Pesticide Storage



Chemicals Storage Form



Pesticide Storage Checklist

- Disposal of empty containers

## Harvesting

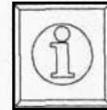
- Clean washing facilities
- Hygiene training (records)
- Food Hazard Controls
- Storage of Packaging Material

## Post Harvest Treatments

- Appropriate use / selection (same as pesticide control)
- Responsibility of grower in packhouse
- Potable water

## Waste & Pollution Management

- No Musts
- Should relating to waste management



## Worker Health Safety & Welfare

- Training Planning
- Training Records
- Accident Procedures
- First Aid Equipment
- Pest Control
- Welfare of Workers



## Environmental Issues

- Wildlife & conservation Policy

## Complaint Form



## Self Audits

- Check what you do
- Records (Audit Form)
- At least once annually



# Fruit Farming in South Africa

A perspective

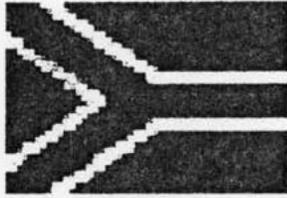
Adrian Hulbert

Go Farming

September 2002

Topics for discussion: -

- South Africa
- Agriculture in South Africa
- Fruit Farming in South Africa
- European Markets
- EUREPGAP
- Challenges in applying EUREPGAP
- Go Farming, an internet solution



SA Flag



President Thabo Mbeki

- Population: 40 584 000
- Gross National Product: R550 billion (\$55b)
- Size : 1 219 090 sq km
- Languages : 11 Official



### NATIONAL SPORTS



World champions (1995)



Springboks

Bafana Bafana

2<sup>nd</sup> round of World Cup

Korea/Japan 2002



Proteas

Hosts for World Cup (2003)



## Agriculture in South Africa

### Formal

- 5% of GDP
- 10 % of exports (\$2.5b)
- 1 million workers direct (11% of total working population)
- 6 million family members
- 50 000 commercial farmers (mainly white)

### Informal

- 1 million family members
- 240 000 small farmers (mainly black)

- 40% of RSA's population dependant on agriculture
- 70% of RSA's poor reside in rural areas

## RSA's Department of Agriculture's defined problems

- Constrained competitors & low profitability
  - Local & international markets
  - High input costs
  - Low productivity
- Skewed participation
  - Legacy of skewed exclusion & participation in SA
  - Land re-distribution & reform

- Low investor confidence
  - Farm murders
  - Evictions
  - Illegal occupations
  - Situation in Zimbabwe

- Poor management of natural resources
  - Little good land (only 22% of total arable land)
  - Land degradation
  - Poor use of water (water availability & rainfall are limiting factors in RSA, 50% of total water is used in agriculture)
  - Situation in Zimbabwe

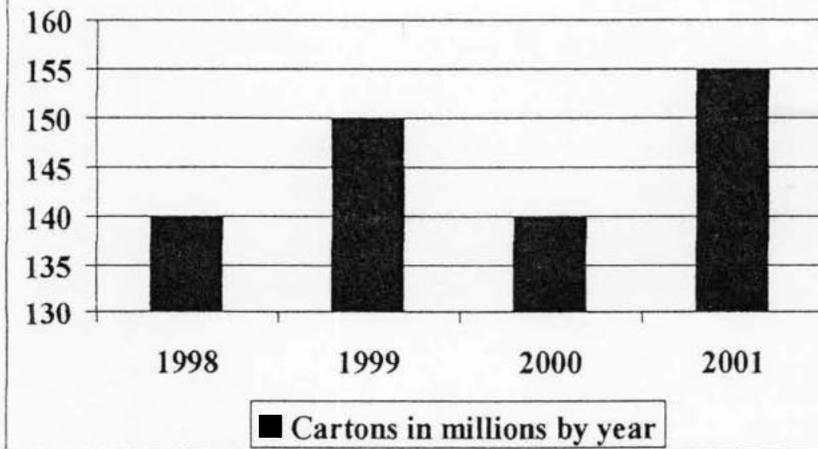
- Prior to de-regulation (1997)
  - Government subsidised agriculture
  - Concessions
  - Single channel marketing

- Post de-regulation
  - Global competition increasing
  - Discerning customers
  - Vulnerable to :-
    - Unstable weather patterns
    - Debt crisis
    - Global over supply of product
    - New legislation & Standards
      - Labour, Environment & Resource
      - Retailer Standards
    - Limited capacity of some farmers to change
    - Quality suffered in short term

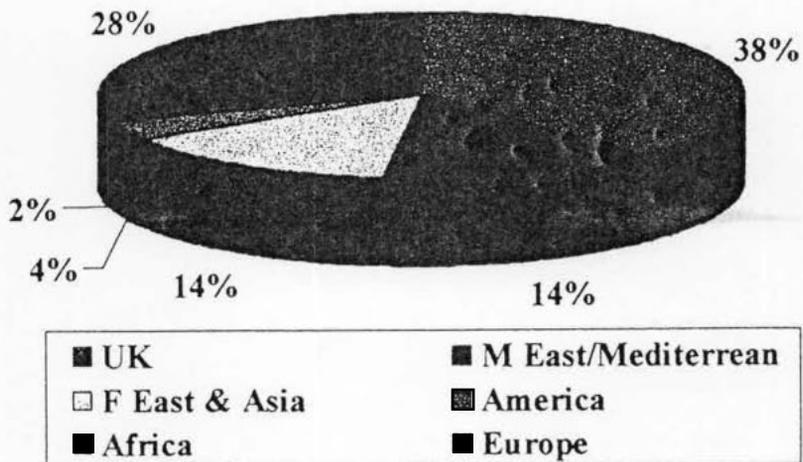
### Government's Primary Focus:

- Addressing equity issues in farming
- No national GAP programme

### All Fruit Passed for Export

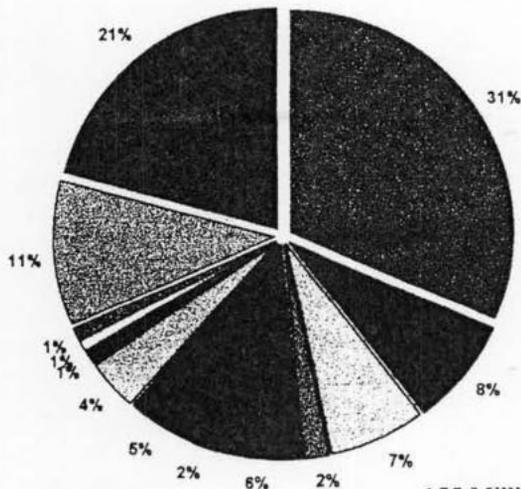


**Destinations of SA Fruit Passed for Export**



**Main South African**

**Export Fruit Basket 2001**



- Oranges
- Grape Fruit
- Soft Citrus
- Lemon
- Avos
- Lychee & Mango
- Pears
- Plums
- Apricots
- Nectarines
- Peaches
- Apples
- Grapes

155 Million Cartons Total

## European Markets

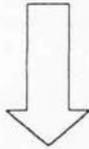
- South Africa is Europe's largest fresh fruit trading partner
- European Standards dominated by UK retailer requirements
- Major concern areas :
  - Environment
  - Social Responsibility
  - Use and handling of agri chemicals

## Changes in the European Market Place

- Discerning Customers
  - knowledgeable
    - on food safety
    - on environment
    - on social accountability
  - increased affluence
- Power of high street retailers
- All year round fruit basket
- Access to global markets
- Proliferation of retailer standards

## What is the market need?

- Harmonised retailers standards
  - Transparency
    - Record keeping
    - Traceability
    - Certification



**EUREPGA**  
**P**

## EUREPGAP IS A :-

- Pre-farm gate standard for GAP
- Fresh Fruit & Veg
  - Flowers
  - Livestock
  - Feed, etc planned

## EUREPGAP REQUIREMENTS

- Traceability
- Record Keeping
- Varieties & Rootstock
- Site History & Site Management
- Soil & Substrate Management
- Fertiliser Usage
- Irrigation
- Crop Protection
- Harvesting
- Post Harvest Treatments
- Waste & pollution Management
- Worker Health Safety & Welfare
- Environmental Issues
- Complaint Form
- Internal Audit

## EUREPGAP IN SOUTH AFRICA

- 120 farms EurepGAP certified
- 100 farms being certificated now
- 300 – 400 farms to be certified by end 2002
- European retailers have indicated that they will not buy fruit from non Eurepgap certified growers after 2003
- Major local pressure from exporters and agents
- EUREPGAP AFRICA support group in place
- Slow certification start – now accelerating

## CHALLENGES IN IMPLEMENTING EUREPGAP

- Farmer understanding requirements
- Consistency of Certification Body application
- Costs of applying Crop Protection requirements (Pesticide Storage)
- Record Keeping (Paper work!)
- Making a difference with EurepGAP
- Farmer commitment
- Cannot charge more for product
- Training of staff



An internet solution

[www.GoFarming.com](http://www.GoFarming.com)

**driven globally > applied locally**

- Virtual Consultant
- Applying international standards
- Pooling international practical experiences
- Cost effective
- Locally supported in your language
- Applying quality systems approach to farming

Sign in    
 Welcome, Anthony Waddell!

SEARCH



GoFarming supports a global community of farmers to trade with profitable European markets, providing:

- A **how-to guide** for implementing EUREPGAP, the internationally accepted standard for exporting fresh produce to Europe

- [Email an expert](#)
- [Register now](#)
- [FAQs](#)

**latest News**

[Expenses for 2013](#)  
[Go Farming launched in SANMAR](#)

**Interviews**

[Hear](#) first-time EUREPGAP farmers talk about implementation  
André Smit, of Sandover Farm in Paarl Valley says all producers wishing to enter export markets should follow the route. But he has some words of caution...

**diaries**

Follow the monthly experiences of a farmer implementing EUREPGAP

[Load Blogger farm table](#)

EurepGAP is a registered trademark of the International Food Safety and Quality Standard (IFS)

SEARCH

**MODULE 9: Reap what you Grow**  
[Harvesting]

*At long last, your crop has come to fruition. But there are risks in the process of it becoming a commercial product.*

**Hygiene**

Fresh fruit produce is a foodstuff and must be treated as such from a hygiene perspective. This includes providing staff with the correct washing and clean toilet facilities, as close to their working place as possible

It is the farmer's responsibility to train their staff in good hygiene practices and ensure that the awareness is entrenched. This includes making sure that the staff have a responsibility to notify management if they have any transferable disease that may impact on the quality and food safety of the product, or on the health of their fellow staff.

A basic hygiene training module is provided here. This training module should be used at the beginning of each fruit season. As with all training, it is vital that accurate records are kept. For external training (i.e. by consultants) this would take the form of certificates. For internal training (i.e. by farm personnel) this must be recorded on a Training Register (see sample).

**Harvesting, Hygiene Procedure (Procedure 8)**

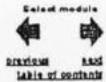
- [Email an expert](#)
- [Go to Table of Contents](#)

**associated materials**

- ▼ Form  
[Form 901 - Training Register](#)
- ▼ Help Form  
[Help Form 901 - Training Register](#)

**EurepGAP Requirements**

- ▼ **Hygiene**
- Must - Minor**  
*9e #2 Workers must have access to clean toilet and washing facilities in the vicinity of their work.*  
**9e #3 Workers must**



You are now at:  
MODULE 9: Reap what you Grow [Harvesting]

EurepGAP is a registered trademark of the International Food Safety and Quality Standard (IFS)

SEARCH



### Frequently Asked Questions - FAQs

#### How long does it take?



This depends on the size of your farm, the financial resources available to you as well as the current status of your farm regarding EUREPGAP compliance. However, taking into consideration that your normal farming activities never stop, implementation should not take you more than 3-6 months.

#### other FAQs

##### ▼ EUREPGAP

- [Why should I implement EUREPGAP?](#)
- [What will be the major cost implications?](#)
- [What is EUREPGAP?](#)
- [What about US and Far-Eastern markets?](#)
- [How long does it take?](#)

http://www.gofarming.com/faq/faq\_eurepgap.html

# ADE S.A.

AGRICULTURA PARA EL DESARROLLO S.A.



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA

## TALLER DE CAPACITACIÓN SOBRE LAS REGULACIONES GENERALES DE EUREPGAP Y SU IMPLEMENTACIÓN EN EL PREDIO HORTOFRUTÍCOLA

**ALEXIS ORTIZ CASTILLO**, Gerente General de ADE S.A., tiene el agrado de invitar a usted a Taller de Capacitación sobre las Regulaciones Generales de EUREPGAP y su Implementación en el Predio Hortofrutícola, que se realizará el 04 de Septiembre de 2002 desde las 09:00 a 18:00 hrs en la sala de conferencias del Restaurant Bavaria, ubicado en Parcela 111, Panamericana Sur Km 40, Comuna de Paine.

La actividad se enmarca dentro del proyecto asociativo de fomento "Centro de gestión en buenas practicas agrícolas" financiado por la Corporación de Fomento a la Producción (CORFO) y la propuesta "Visita de experto sudafricano de sistematización en la implementación de buenas prácticas agrícolas y manufactureras" financiado por la Fundación para la Innovación Agraria (FIA).

El objetivo del taller de capacitación es comprender en detalle las regulaciones generales del EUREPGAP y conocer una metodología sistematizada desarrollada por una empresa consultora Sudafricana para la implementación de los requerimientos EUREPGAP en predios hortofrutícolas.

### Contenidos

- Información y Regulaciones Generales del EurepGAP
- Opciones de Certificación EurepGAP
- Metodología Sistematizada para la Implementación de los Requerimientos EurepGAP
- Experiencia Sudafricana en materia de Buenas Practicas Agrícolas

### Expositores

- Heike Axmann (Skal International, Holanda)
- Adrian Hulbert (Point to Point Consulting, Sudáfrica)

## Programa

09:00	09:15	Introducción	Alexis Ortiz
09:15	10:30	Regulaciones Generales EurepGAP	Heike Axmann
10:30	10:45	Coffe Break	
10:45	12:00	Certificación EurepGAP	Heike Axmann
12:00	12:15	Preguntas	
12:15	12:30	Coffe Break	
12:30	13:45	Implementación EurepGAP	Adrian Hulbert
13:45	15:00	Almuerzo	
15:00	16:15	Implementación EurepGAP	Adrian Hulbert
16:15	16:30	Coffe Break	
16:30	17:45	Experiencia Sudafricana	Adrian Hulbert
17:45	18:00	Preguntas	

Esta invitación es sin costo. El taller solo incluye coffe break y materiales. Agradecemos su asistencia y difundir esta invitación a los interesados que usted conozca.

Por último quisiera informarle que existen cupos limitados al taller por lo que se ruega confirmar su asistencia, para una mejor organización del evento.

Mayores informaciones y confirmación fono 56-2-8219339, fax: 56-2-8212423, email: [alexisortiz@vtr.net](mailto:alexisortiz@vtr.net)

Buin, Agosto de 2002



**Fedefruta**  
FEDERACION DE PRODUCTORES DE FRUTAS DE CHILE



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA

**ADE S.A.**  
AGRICULTURA PARA EL DESARROLLO S.A.

## **SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE LOS REQUERIMIENTOS DE BUENAS PRACTICAS AGRÍCOLAS DEL PROTOCOLO EUREPGAP EN EL SECTOR HORTOFRUTÍCOLA.**

El Departamento de Economía Agraria de la Facultad de Agronomía e Ingeniería Forestal de la Pontificia Universidad Católica de Chile (DEA-FAIF-PUC), La Federación Gremial de Productores de Fruta (FEDEFruta F.G.), la Fundación para la Innovación Agraria (FIA) y Agricultura para el Desarrollo S.A. (ADE S.A.) tienen el agrado de invitar a usted al "Seminario internacional sobre los requerimientos de buenas prácticas agrícolas del protocolo EUREPGAP en el sector hortofrutícola" que se realizará el 06 de septiembre de 2002 desde las 09:00 hrs. a las 18:30 hrs., en el Auditorio Alfonso Castro García Huidobro de la Facultad de Agronomía e Ingeniería Forestal, Campus San Joaquín de la Pontificia Universidad Católica de Chile ubicado en Avenida Vicuña Mackenna 4860, Comuna de Macul, Santiago.

### **EXPOSITORES:**

- Heike Axmann (SKAL International, Holanda)  
Account Manager, Eurep Scheme Manager  
MSc, Wageningen University
- Adrian Hulbert (Point to Point Consulting, Sudáfrica)  
Consultant  
MBA, University Cape Town
- Alexis Ortiz (ADE S.A., Chile)  
Gerente ADE S.A.  
MSc, Wageningen University
- Cristian Bonacic (FAIF-PUC, Chile)  
Profesor e Investigador  
PhD, Oxford University

### **CONTENIDOS:**

- ¿Qué es Eurepgap?
- ¿Por qué ha sido desarrollado el EurepGap?

- ¿Cuáles son los beneficios de la Certificación EurepGap?
- ¿Cómo puede el cliente cumplir con los estándares EurepGap?
- Situación actual del sector hortofrutícola Sudafricano en el marco de las buenas prácticas agrícolas
- Experiencia Sudafricana en la implementación de los requerimientos EurepGap
- Trabajo asociativo en la implementación de buenas practicas agrícolas de ocho planteles frutícolas en Chile.
- Nuevos desafíos de investigación en apoyo a los requerimientos EUREPGAP: Conservación de la vida silvestre a nivel predial y manejo integrado de plagas.

## PROGRAMA

09:00	09:30	Inscripciones
09:30	09:40	Bienvenida Decano FAIF
09:40	09:50	Bienvenida Directora DEA
09:50	10:00	Bienvenida Directora FIA
10:00	11:15	Heike Axmann
11:15	11:30	Coffe Break
11:30	12:45	Heike Axmann
12:45	14:00	Almuerzo
14:00	15:15	Adrian Hulbert
15:15	15:30	Coffe Break
15:30	16:45	Adrian Hulbert
16:45	17:00	Coffe Break
17:00	17:45	Alexis Ortiz
17:45	18:30	Cristian Bonacic

## INFORMACION E INSCRIPCION

Claudia Soler

Fono: 56-2-6864180 - 6325274

Fax: 56-2-6864180

Email: [csoler@puc.cl](mailto:csoler@puc.cl)

El seminario incluye interpretación simultanea, coffe break, almuerzo, un CD con las exposiciones y certificado de asistencia.

Agradecemos su asistencia y difundir esta invitación a los interesados que usted conozca.

Por ultimo quisiera informarle que debido a que existen cupos limitados al seminario se ruega confirmar su asistencia, para una mejor organización del evento.